کی ٹو این وائی سی (Key to NYC) کے مساویانہ نفاذ پر صارفین اور ملازمین کے لیے رہنمائی

یہ دستاویز کی ٹو این وائی سی (Key to NYC) کے تحت آنے والے کاروبار کے ذریعے مساویانہ برتاؤ سے متعلق آپ کے قوق کے بارے میںمعلومات فراہم کرتی ہے، جو گاہک اور ملازمین سے چار دیواری کے اندر چلنے والی مخصوص سرگرمیوں میں مشغول ہونے سے پہلے ویکسینیشن کا ثبوت فراہم کرنے کا مطالبہ کرتی ہے۔

17 اگست 2021 سے شروع، 12 سال یا اس سے زیادہ عمر کے لوگوں کو اس بات کا ثبوت پیش کرنا ضروری ہوگا کہ انہوں نے COVID-19 کی کم از کم ایک خوراک لی ہے، جسے FDA یا WHO نے چار دیواری کے اندر کھانے، چار دیواری والی صحت و تندرستی کی سرگرمیوں اور چار دیواری والی تفریح کے لیے ہنگامی استعمال کے لیے اجازت دی ہے۔

کی ٹو این وائی سی (Key to NYC) میں شامل گاہک یا بزنس کے ملازم کے طور پر آپ کو نیویارک سٹی کے انسانی حقوق قانون (NYCHRL) کے تحت آپ کو درج ذیل حقوق حاصل ہیں:

1. کسی کاروبار کی سرپرستی کرنے یا کام پر جانے کے دوران، اپنی نسل، قومی اصلیت، معذوری، جنس، مذہب/عقیدہ، عمر، یا کوئی دوسری خصوصیت جسے NYCHRL کے ذریعہ تحفظ حاصل ہے کی بنیاد پر امتیازی سلوک یا اذیت رسانی سے پاک رہنے مثال کے طور پر، کی ٹو این وائی سی (Key to NYC) میں شامل کاروبار مالکان درج ذیل کام نہیں کر سکتے:

- کسی خاص نسل، قومیت، یا مذہب کے لوگوں کے ذریعے فراہم کردہ ویکسینیشن کے ثبوت کی اس گمان کی بنیاد پر زیادہ غور سے جانچ پڑتال کرنا کہ ان گروہوں سے منسلک لوگوں کے ویکسین لینے کے امکانات کم ہیں؛
- صرف عمر رسیدہ افراد یا معذور افراد سے اس یقین کی بنیاد پر ویکسینیشن کے ثبوت کو طلب کرنا کہ COVID-19 اُن کے لیے زیادہ خطرناک ہے؛ یا
- ویکسینیشن کے مخصوص قسم کے مجاز کردہ ثبوت جیساکہ امریکہ سے باہر والے ممالک کے سرکاری حفاظتی ٹیکوں کے ریکارڈز یا CDC ویکسینیشن کارڈز کی تصاویر کو قبول کرنے سے انکار کرنا۔

2. ایک صارف کے طور پر، آپ کو یہ حق حاصل ہے کہ اگر آپ معذوری کی وجہ سے ویکسینیشن کا ثبوت فراہم کرنے میں ناکام رہیں تو آپ کو معقول سہولت فراہم کی جا ئے جو آپ کو کاروبار کی خدمات تک رسائی کے قابل بنائے۔ تاہم کاروبار، کو اس صورت میں ایک معقول سہولت فراہم کرنے کی ضرورت نہیں ہے، جب کہ اگر ایسا کرنے سے کاروبار کے لیے ایک راست خطرہ پیدا ہوتا ہو یا کاروبار کو بیجا مشکلات درپیش ہوں۔

- اگر آپ کسی معذوری کی وجہ سے ویکسینیشن کا ثبوت دکھانے سے قاصر ہے تو آپ کو اس کے ساتھ ایک دوستانہ بات چیت یا مخلصانہ گفتگو کرنی ہوگی تاکہ یہ دیکھا جا سکے کہ آیا کوئی معقول سہولت ممکن ہے۔
- معقول سہولت کی کئی شکلیں ہو سکتی ہیں۔ مثال کے طور پر ایک گاہک اپنے ساتھ لے جانے کھانے کی چیزیں خرید سکتا/ سکتی ہے، ورزش کی ورچوئل کلاس میں شمولیت، یا بذریعہ فون سیلز کے فون پر بات کر سکتا ہے۔

3. ایک ملازم کے طور پر، آپ کو معقول سہولت کا حق حاصل ہے تاکہ آپ آپ معذوری، حمل، مذہبی عقائد گھریلو تشدد، گھات لگانے، یا جنسی جرائم کا شکار ہونے کی اپنی حیثیت کی وجہ سے ویکسینیشن کا ثبوت فراہم کرنے میں ناکام رہنے کی صورت میں اپنی ذمہ داری ادا کر سکیں۔ تاہم آپ کے آجر کو اس صورت میں ایک معقول سہولت فراہم کرنے کی ضرورت نہیں ہے، اگر ایسا کرنے سے دوسرے گاہکوں یا، کاروبار کے دوسرے ملازمین کے لیے راست خطرہ پیدا ہو یا اس سے کاروبار کے لیے بیجا مشکلات درپیش ہوں۔

- اگر آپ کو مذکورہ بالا وجوہات میں سے کسی ایک وجہ سے ویکسین کے ثبوت فراہم کرنے کی ضرورت سے استثنا درکار ہو یا ویکسینیشن کا ثبوت فراہم کرنے کے لیے اضافی وقت کی ضرورت ہو تو آپ کے آجر کو آپ کے ساتھدوستانہ بات چیت یا مخلصانہ گفتگو کرنی ہوگی تاکہ یہ دیکھا جا سکے کہ آیا کوئی معقول سہولت ممکن ہے۔
- معقول سہولت کئی شکلوں کی ہو سکتی ہے۔ مثال کے طور پر، ایک ملازم دور دراز سے اپنا کام سرانجام دے سکتا ہے، اپنا کام کی جگہ کے اندرونی حصّے باہر یا دوسرے ملازمین سے الگ رہ کر، کام کر سکتا ہے یا ایک غیر حاضری والی چھٹی لے سکتا ہے۔

NYCHRL کے ذریعے کس کو تحفظ حاصل ہے؟

گاہکوں کو اس صورت میں تحفظ حا صل ہے جب وہ کسی ایسے کاروبار کی سرپرستی کرتے ہیں جو نیویارک میں عوام کو سامان یا خدمات فراہم کرتا ہے۔

ملازمین کو اس صورت میں تحفظ حاصل ہے اگر وہ نیو یارک شہر میں کام کرنے والے کے لیے کام کرتے ہیں یا کام کے لیے درخواست دے رہے ہیں جس کے پاس چار[1] یا اس زیادہ ملازمین ہیں۔ ملازمین کو تحفظ حاصل ہے چاہے وہ کُل وقتی یا جزو وقتی کام کرتے ہیں، چاہے وہ ملازمین ہوں، یا تربیت حاصل کر رہے ہوں یا خودمختار ٹھیکیدار ہوں ، اور چاہے ان کی ہجرت کی حیثیت کچھ بھی ہو۔

اگر میں ایک گاہک ہوں اور معذوری کی وجہ سے ویکسینیشن کا ثبوت نہیں دکھا سکتا تو مُجھے کیا کرناچاہیے؟

12 سال سے کم عمر کے صارفین کو ویکسینیشن کے ثبوت دکھانے کی معافی ہے۔ جن گاہکوں کی عمر 12 سال یا اُس سے زیادہ ہے اور جن کے پاس ویکسینشن کا معقول ثبوت نہیں ہے وہ ایک تیز رفتار کام یا ایک محدود مقصد کے لیے (مثال کے طور پر باتھ روم کے استعمال کے لیے، کھانے کے آرڈر کے لیے) آپ کی عمارت کے اندرونی حصے میں داخل ہو سکتے ہیں بشرطیکہ وہ دوسرے لوگوں سے 6 فُٹ کا فاصلہ برقرار نہ رکھ سکنے کی صورت میں ہر وقت فیس ماسک پہنے رکھیں۔

اگر آپ کی عمر 12 سال یا اس سے زیادہ ہے اور آپ کی ٹو این وائی سی (Key to NYC) میں شامل کسی کاروباری عمارت کے اندر داخل ہونا چاہتے ہیں لیکن آپ معذوری کی وجہ سے ویکسینیشن کا ثبوت نہیں دکھا سکے تو آپ کو کاروبار کے مالک سے یا اس کے ملازمین سے آپ کو بات کرنی چاہیے کہ آیا کوئی ایسی معقول سہولت موجود ہے جس سے آپ کو عمارت کے اندرونی حصّے میں داخل ہوئے بغیر فوری اور محدود مقصد کے علاوہ کسی مقصد کے لیےکاروبار کی اشیاء اور خدمات تک رسائی حاصل کرنے کے قابل بنائے گی۔ اُس کاروبار کو آپ کی ضروریات اور ممکنہ سہولت کے سلسلے میں کے ساتھ ایک دوستانہ بات چیت، یا نیک نیتی کی گفتگو کرنی چاہیے۔ یہ کاروبار آپ کو کسی جلدی کے کام یا ایک محدود مقصد کے علاوہ کسی بھی دیگر کام کے لیے اپنی عمارت کی اندرونی جگہ میں داخل ہونے کی اجازت دے سکتا۔ تاہم کاروبار عمارت کے اندرونی حصے کے بجائے باہر ہی، فون کے ذریعے، یا کسی آن لائن پلیٹ فارم کے ذریعے آپ کی خدمت کر سکتا ہے۔

بطور گاہک، کاروباری ادارے معذوری کی وجہ سے اپنی ویکینیشن کے ثبوت نہیں دکھانے کی نا کامی کے کس قسم کے ثبوت کا تقاضہ کر سکتے ہیں؟

کاروباری اداروں کو آپ سے یہ ثبوت نہیں مانگنا چاہیے کہ آپ معذور ہیں ، اور نہ ہی انہیں آپ کی معذوری کے بارے میں ناگوار سوالات پوچھنا چاہیے۔ اس کی بجائے، کاروباری اداروں کو آپ سے دوستانہ گفتگو کرنی چاہی تاکہ اس بات کا پتہ لگایا جا سکے کہ کوئی ایسی معقول سہولت موجود ہے جو آپ کے کاروبار کے لیے براہِ راست خطرہ یا بیجا شمکل لاحق نہ کرتی ہو۔

اگر میں ایک گاہک ہوں اور میں اپنی معذوری کے علاوہ کسی اور وجہ سے ویکسینیشن کا ثبوت دکھانے سے قاصر ہوں تو کیا میں معقول سہولت کا حقدار ہوں؟

نہیں۔ صرف وہ گاہک جو اپنی معذوری کی وجہ سے ویکسینیشن کا ثبوت نہیں دکھا سکتے NYCHRL کے تحت ایک معقول سہولت کا حقدار ہے۔

اگر میں ملازم ہوں اور میں ویکسینیشن کا ثبوت نہیں دکھا سکتا تو مجھے کیا کرنا چاہیے؟

اپنے آجر سے بات کریں اور انہیں بتائیں کہ آپ ویکسینیشن کا ثبوت اور وجہ ظاہر کرنے سے کیوں قاصر ہیں۔ اگر سبب معذوری ، حمل ، مذہبی عقیدہ ، یا گھریلو تشدد گھات لگانا ، یا جنسی جرائم کے شکار کی حیثیت آپ کی شناخت کی وجہ سے ہے تو آپ کے آجر کو آپ سے آپ کی ضرورت اور ممکنہ معقول سہولت کے بارے میں ایک دوستانہ انداز گفتگو یا ایک نیک نیتی والی بات چیت کرنی ہوگی۔ آپ کے آجر کے لیے ضروری نہیں ہے کہ وہ آپ کو ایک ایسی معقول سہولت فراہم کرے جس سے آپ کی اپنی صحت یا حفاظت، یا دوسرے ملازمین یا صارفین کو کسی بڑے خطرے یا نقصان کا اندیشہ ہو۔ تاہم آپ کے آجر اور آپ کو یہ دیکھنے کے لیے کہ مل کر کوشش کرنی ہوگی کہ کوئی ایسا طریقہ موجود ہے جس سے آپ کوئی راست خطرہ یا بیجا مشکل پیدا کیے بغیر کام کرنے کے قابل ہوں۔ مثال کے طور پر، آپ دور سے کام کر سکتے ہیں، عمارت کے اندرونی حصّے سے باہر والی جگہ میں کام کر سکتے ہیں جو دیگر لوگوں سے الگ ہے۔ اگر آپ اپنی ذمہ داریوں کی ادائیگی کرنے کے دوران، اب بھی دوسرے ملازمین یا صارفین کے ساتھ باقاعدگی سے رابطے میں ہو تو ماسک پہننا اور/یا جانچ کرنا ویکسین لینے کا کافی متبادل نہیں ہے، اور اسے ایک معقول سہولت کے طور پر پیش نہیں کیا جا سکتا۔ اگر ایک معقول سہولت دستیاب نہیں ہے جو آپ کو براہ راست خطرہ یا ناجائز مشکلات کے بغیر اپنی نوکری کے فرائض کو جاری رکھنے کے قابل بنا سکے تو آپ اپنے ملازم کو ویکسینیشن کا ثبوت فراہم کرنے کے قابل ہونے یا دوسری صورت میں ان کے کام پر واپس لوٹنے کے محفوظ ہونے تک غیر حاضری کی چھٹی دینے کی پیشکش کر سکتے ہیں۔

اگر آپ کا ویکسینیشن کا ثبوت گم ہوگیا ہے تو آپ کو اُس کی جگہ نیا کارڈ حاصل کرنے کے لیے مدد درکار ہے تو آپ اپنے ویکسینیشن ریکارڈ سے اس کی ایک نقل یہاںحاصل کر سکتے ہیں۔

[1] NYCHRL جنس کی بنیاد پر تفریق بشمول جنسی اذیت رسانی کے خلاف تمام ملازمین کو تحفظ فراہم کرتا ہے، چاہے ان کے آجر کا حجم جو کچھ بھی ہو۔

ایک ملازم کے طور پر اگر میں ایک معقول سہولت کی تلاش کروں تو میرے آجر کو کس قسم کا ثبوت درکار ہو گا؟

- اگر آپ کسی طبی حالت یا حمل کی وجہ سے معقول سہولت کی تلاش میں ہیں تو آپ کا آجر طبی امداد فراہم کرنے والے سے نوٹ کی درخواست کر سکتا ہے جس سے آپ کے ویکسینیشن کے ثبوت دکھانے میں ناکامی کو تقویت ملتی ہے۔ تاہم اس نوٹ میں آپ کی طبی کیفیت یا آپ کے حاملہ ہونے کا تذکرہ ہونا ضروری نہیں ہے۔
- اگر آپ اپنے مذہبی عقائد کی وجہ سے معقول سہولت کے متلاشی ہیں تو اگر آپ کا آجر معاون دستاویزات کی درخواست صرف اس صورت میں کر سکتا ہے، جب اس کے پاس بیان کردہ مذہبی بنیاد کی سچائی پر سوال اٹھانے کی معقول بنیاد موجود ہو، جس سے آپ کی ویکسینشن کا ثبوت دکھانے میں ناکامی ہوئی۔
- اگر آپ گھریلو تشدد یا جنسی جرائم، یا گھات لگانے کے شکار ہونے کی اپنی حیثیت کی وجہ سے معقول سہولت کے متلاشی ہیں، تو آپ کا آجر متعلقہ خدمات فراہم کنندہ سے آپ کے ویکیسنیشن کا ثبوت دکھانے میں ناکامی کے لیے معاون نوٹ طلب کر سکتا ہے۔

اگر میں ملازم ہوں اور میں ویکسین نہیں لینا چاہتا ہوں تو کیا میں معقول سہولت کا حقدار ہوں؟

نہیں، ملازمین صرف اپنی ذاتی معذوریوں حمل، مذہبی عقائد، گھریلوں تشدد کا شکار ہونے، گھات لگانے، یا جنسی جرائم کے شکار کی حثیت کے طور پر، متعلقہ ضروریات کے لیے معقول سہولت کے حقدار ہیں۔ اگر آپ کسی دوسری وجہ سے ویکسین لینے کا ثبوت دکھانے سے قاصر ہوں تو آپ کا آجر آپ کو ملازمت سے برطرف کر سکتا ہے، یا اگر ممکن ہو تو آپ سے اس بات کا مطالبہ کر سکتا ہے کہ آپ اپنا کام کام کی عمارت کے اندرونی حصّے سے باہر اپنا کام انجام دیں۔

اگر مجھے یقین ہو کہ کوئی کاروبار کی ٹو این وائی سی (Key to NYC) کے تحت نہیں آتا ہے تو مجھے کیا کرنا ہوگا؟

کمیشن برائے حقوق انسانی کو 0197-416 (212) پر کال کریں یا NYC.gov/HumanRights میں اپنا سوال جمع کریں۔ آپ ایک گمنام اشارہ دے سکتے ہیں ، یا آپ اپنے ساتھ کیا ہوا اس کے بارے میں شکایت درج کروا سکتے ہیں۔